

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user or caregiver should be able to read, understand and be physically capable of performing all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS:

The Procure Heavy Duty Gait Belt is designed to provide support and assistance to cooperative patients who require ambulation and/or transfer assistance.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS:

Soft-good/semi-rigid designed for ambulation and/or transfer assistance.

CONTRAINDICATIONS:

Never apply a Gait Belt if there is any compromise of safety or indication of inappropriateness to the patient or caregiver. If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- Do not use over open wounds.
- Do not use on patients with post-operative incisions, ostomy, colostomy, G-tubes, hernias, or severe cardio obstructive pulmonary disease.
- Do not use product as a restraint.
- Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.
- If you experience any pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:

1. Fit the belt around the patient's waist with the DJO care label facing the outside.
2. Lead the tip of the belt through the buckle and over the teeth of the metal buckle.
3. Cross the strap over the buckle and pass the tip through the other side.
4. Move metal buckle to the patient's back.
5. Tuck excess strapping under belt.

NOTE: Check for proper fit by placing two fingers between the patient and the belt. Make sure to always grab the belt from underneath.

CLEANING INSTRUCTIONS: The gait belt can be hand-washed with mild soap in lukewarm water. Rinse thoroughly. AIR DRY separately.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario o cuidador debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES:

El cinturón de marcha de gran resistencia Procure está diseñado para proporcionar apoyo y asistencia a pacientes que cooperen y que requieran ayuda para deambular o trasladarse.

CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES:

Producto blando/semirrígido diseñado para ayudar a deambular y/o trasladarse.

CONTRAINDICACIONES:

No utilice nunca un cinturón de marcha si hay algún peligro para la seguridad o si resulta inadecuado para el paciente o el cuidador. Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No utilizar en pacientes con incisiones posoperatorias, ostomía, colostomía, sondas G, hernias o enfermedad pulmonar cardio obstructiva grave.
- No utilice el producto como dispositivo de sujeción.
- No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1. Coloque el cinturón alrededor de la cintura del paciente, con la etiqueta de asistencia de DJO mirando hacia el exterior.
2. Pase la punta del cinturón por la hebilla de metal y sobre sus dientes.
3. Cruce la correa sobre la hebilla y pase la punta por el otro lado.
4. Desplace la hebilla de metal hacia la espalda del paciente.
5. Remeta el exceso de correa bajo el cinturón.

NOTA: compruebe que ha quedado correctamente ajustado, colocando dos dedos entre el paciente y el cinturón. Asegúrese de agarrar siempre el cinturón desde abajo.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: el cinturón de marcha puede lavarse a mano con agua templada y jabón suave. Enjuáguelo bien. SÉQUELO AL AIRE por separado.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte de la unidad y sus accesorios, por defectos de material o mano de obra, durante los seis meses posteriores a la fecha de venta.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.



NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

PROCARE®

HEAVY DUTY GAIT BELT

Cinturón de marcha de gran resistencia

Schwerlast-Hebegurt

**Cintura per la deambulazione
ultraresistente**

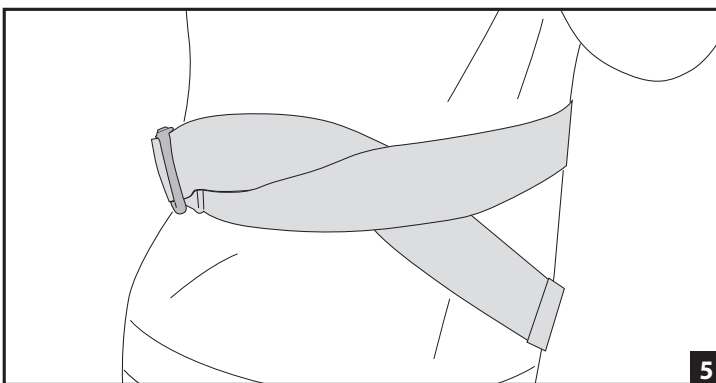
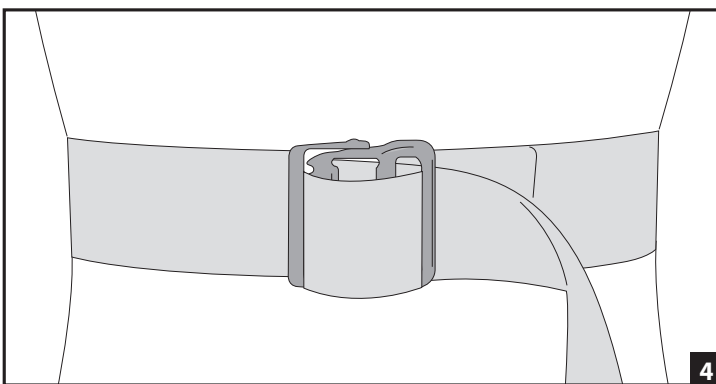
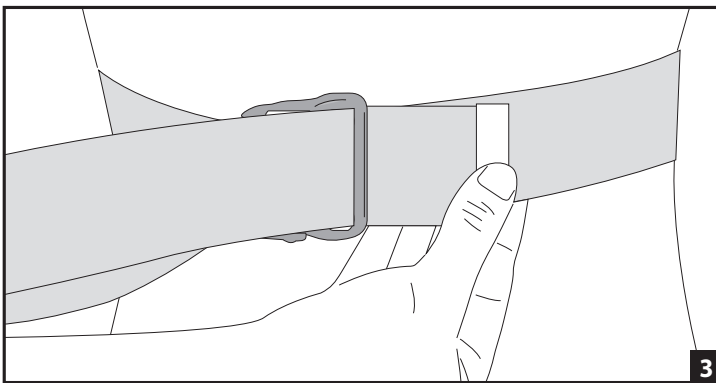
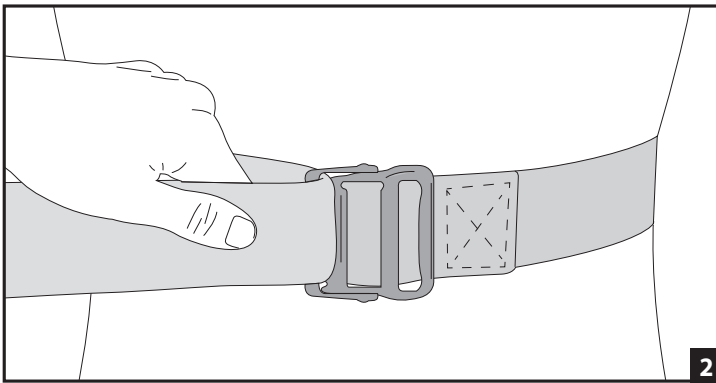
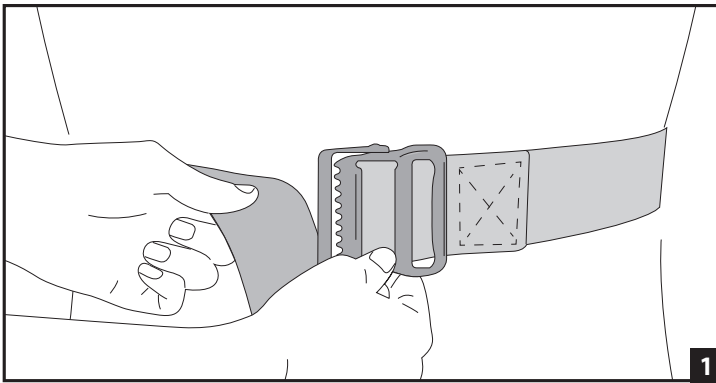
Sangle de marche de grande capacité



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Germany



DJO, LLC
1430 Decision Street
Vista, CA 92081-8553
USA



DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES KISSENS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES KISSENS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt.
Der Anwender oder die Pflegekraft sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:

Der Procare Schwerlast-Hebegurt dient zur Stützung und Unterstützung von kooperativen Patienten, die Hilfe bei der Fortbewegung oder beim Transport benötigen.

LEISTUNGSMERKMALE:

Textilmaterial/halbsteif für Hilfe bei der Fortbewegung oder beim Transport.

KONTRAINDIKATIONEN:

Ein Hebegurt darf nicht angelegt werden, wenn eine Beeinträchtigung der Sicherheit vorliegt oder die Verwendung unangemessen/unzweckmäßig für den Patienten oder die Pflegekraft ist. Bei Hauterkrankungen/-verletzungen im betroffenen Körperteil sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einer medizinischen Fachkraft angepasst und getragen werden.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Nicht bei Patienten mit postoperativen Inzisionen, Ostomie, Kolostomie, G-Schläuchen, Hernien oder schweren kardiobstruktiven Lungenerkrankungen verwenden.
- Das Produkt nicht als Schiene verwenden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Wenn während der Verwendung dieses Produktes Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

1. Den Gurt um den Leib des Patienten legen, sodass das DJO-Pflegeetikett nach außen zeigt.
2. Das Gurtende durch die Schnalle und über die Zacken der Metallschnalle führen. IT
3. Den Gurt über die Schnalle legen und das Gurtende durch die andere Seite der Schnalle ziehen.
4. Die Metallschnalle zum Rücken des Patienten schieben.
5. Das überhängende Gurtende unter den Gurt schieben.

HINWEIS: Zwei Finger zwischen den Patienten und den Gurt stecken, um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt. Darauf achten, den Gurt immer von unten zu greifen.

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Der Hebegurt kann von Hand mit milder Seife in lauwarmem Wasser gewaschen werden. Gründlich ausspülen. Separat AN DER LUFT TROCKNEN LASSEN.

GARANTIE: DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.

 **NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZUERZIELTEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN FUNZIONAMENTO CORRETTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente.
L'utente o il suo caregiver deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:

La cintura per la deambulazione ultrasensibile Procare è progettata per fornire supporto e assistenza ai pazienti collaborativi che necessitano di assistenza per la deambulazione e/o il trasferimento.

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI:

Design morbido/semirigido per assistenza per la deambulazione e/o il trasferimento.

CONTROINDICAZIONI:

Non applicare mai una cintura per la deambulazione se esistono pericoli per la sicurezza o indicazioni di inappropriata per il paziente o per chi lo assiste. In caso di malattie/lesioni della pelle nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo aver consultato un medico professionista.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Non usare su ferite aperte.
- Non utilizzare su pazienti con incisioni post-operatorie, stomia, colostomia, provette G, ernie o grave broncopneumopatia cardio ostruttiva.
- Non usare il prodotto per contenimento.
- Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- Qualora nel corso dell'utilizzo di questo prodotto si avvertano dolore, gonfiore, mutamenti a livello delle percezioni sensoriali o qualsiasi altra reazione anomala, rivolgersi immediatamente al medico curante.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:

1. Far passare la cintura intorno alla vita del paziente con l'etichetta di aiuto DJO rivolta verso l'esterno.
2. Far passare la punta della cintura attraverso la fibbia e sopra i denti della fibbia di metallo.
3. Incrociare la cinghia sopra la fibbia e far passare la punta dall'altra parte.
4. Portare la fibbia di metallo sulla schiena del paziente.
5. Infilare la porzione di cinghia in eccesso sotto la cintura.

NOTA: controllare la corretta aderenza infilando due dita tra il paziente e la cintura. Assicurarsi di afferrare sempre la cintura da sotto.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: la cintura per la deambulazione può essere lavata a mano con detergente delicato in acqua tiepida. Risciacquare a fondo. LASCIARE ASCIUGARE separatamente.

GARANZIA: DJO, LLC si impegna a effettuare la riparazione o la sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o dei materiali rilevati entro sei mesi dalla data di acquisto.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

 **NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

AVVISO: SEBBENE LE ATTUALI TECNOLOGIE MIRINO AD ASSICURARE LA MASSIMA COMPATIBILITÀ FUNZIONALE, RESISTENZA, DUREVOLEZZA E COMODITÀ NON ESISTE ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO SIA IN GRADO DI EVITARE EVENTUALI LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant qui prodigue des soins au patient.
L'utilisateur ou le soignant doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et il doit être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :

La ceinture robuste de marche Procare est conçue pour fournir un soutien et une assistance aux patients coopératifs qui nécessitent une assistance en ambulatoire et/ou en transfert.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE :

Produit en textile/matériau semi-rigide, elle est conçue pour fournir une assistance ambulatoire et / ou pour l'aide au transfert.

CONTRE-INDICATIONS :

Ne jamais mettre de sangle de marche si la sécurité n'est pas assurée ou si cela semble inadapté au patient ou au personnel soignant. En cas de troubles/lésions cutanées dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Ne pas l'utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser chez les patients présentant des incisions postopératoires, une stomie, une colostomie, des tubes en G, des hernies ou une maladie pulmonaire cardio-obstructive grave.
- Ne pas utiliser le produit comme moyen de contention.
- Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce produit.

INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE EN PLACE :

1. Installer la sangle autour de la taille du patient avec l'étiquette du fabricant DJO tournée vers l'extérieur.
2. Passer le bout de la sangle à travers la boucle métallique et au-dessus des dents de la boucle.
3. Ramener la sangle au-dessus de la boucle puis passer le bout à travers l'autre côté de la boucle.
4. Déplacer la boucle métallique au dos du patient.
5. Placer l'excédent de sangle comme illustré.

REMARQUE : Vérifier que la sangle est bien installée en plaçant deux doigts entre le patient et la sangle. Toujours s'assurer de saisir la sangle par le dessous.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE : La sangle de marche peut être lavée à la main dans de l'eau tiède savonneuse. Rincer abondamment. Faire sécher séparément À L'AIR LIBRE.

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera la totalité ou une partie de l'unité et de ses accessoires en cas de défaut de matériau ou de main-d'œuvre pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

À USAGE SUR UN SEUL PATIENT.

 **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENDRA TOUT PRÉJUDICE CORPOREL.